ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

LIBE_PV(2005)0316_1

ΠΡΑΚΤΙΚΑ
της συνεδρίασης της 13ης Οκτωβρίου 2005, από 15.00 έως 18.30
ΒΡΥΞΕΛΛΕΣ

Η συνεδρίαση αρχίζει την Πέμπτη 13 Οκτωβρίου 2005 στις 15.06, υπό την προεδρία του Jean-Marie Cavada (προέδρου).

1. Έγκριση του σχεδίου ημερήσιας διάταξης

Η ημερήσια διάταξη εγκρίνεται με μερικές αλλαγές στη σειρά εξέτασης των σημείων.

2. Ανακοινώσεις του προέδρου

3. Θεωρήσεις διαβατηρίου για τους χειμερινούς Ολυμπιακούς και/ή Παραολυμπιακούς Αγώνες του 2006 στο Τορίνο
LIBE/6/30295 PR-PE 362.863v01-00
Εισηγητής: Stefano Zappalà (EPP-ED)
- Έγκριση του σχεδίου έκθεσης
***I 2005/0169(COD) COM(2005)0412 - C6-0275/2005
Επί της ουσίας: LIBE F - Stefano Zappalà (EPP-ED) PE 362.863 v01-00
Γνωμοδότηση: CULT A

Εγκρίνεται το σημείο 3 ως εξής: 20 ψήφοι υπέρ, 0 κατά και 0 αποχές.

Δεν έχουν κατατεθεί τροπολογίες.

4. Ενημέρωση από τον Ασκούντα την Προεδρία κ. Charles Clarke όσον αφορά το Συμβούλιο ΔΕΥ που συνήλθε στο Λουξεμβούργο στις 11-12 Οκτωβρίου

Μετά από τη γενική εισήγηση του Ασκούντος την Προεδρία του Συμβουλίου ΔΕΥ επί του θέματος της διατήρησης δεδομένων, ο πρόεδρος δίνει το λόγο στους εξής ομιλητές: Ewa Klamt, Martine Roure, Alexander Nuno Alvaro, Kathalijne Maria Buitenweg (υποστηρίζει ότι πρέπει να αναθεωρηθεί το άρθρο 3), Σταύρος Λαμπρινίδης (υποστηρίζει ότι οι διατάξεις για τη διατήρηση δεδομένων πρέπει να

περιληφθούν στην παρούσα οδηγία), Edith Mastenbroek, Herbert Reul, Mario Borghezio, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης.

5. Πρόσφατα προβλήματα όσον αφορά τη μετανάστευση από χώρες του Μαγκρέμπ

Παρουσία του Αντιπροέδρου Franco Frattini και της κ. Kumin της UNHCR.

Τη συζήτηση ανοίγει η κ. Flautre – Πρόεδρος της Υποεπιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων. Λαμβάνουν το λόγο οι βουλευτές Giusto Catania, Inger Segelström, Gomez, Jean-Marie Cavada, Frattini, Kumin, Rosa Díez González, Luis Herrero-Tejedor, Tejedon, Mario Borghezio, Kathalijne Maria Buitenweg, Romano Maria La Russa και Masir Hidalgo.

6. Πρόταση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις
LIBE/6/30877
Εισηγήτρια: Martine Roure (PSE)
Δήλωση/συζήτηση στην κοινοβουλευτική επιτροπή
- Μεταπαρακολούθηση του Συμβουλίου ΔΕΥ
* 2005/0202(CNS) COM(2005)0475
Επί της ουσίας: LIBE F - Martine Roure (PSE).

7. Διατήρηση δεδομένων που υποβάλλονται σε επεξεργασία σε συνάρτηση με την παροχή δημόσιων υπηρεσιών ηλεκτρονικών επικοινωνιών
LIBE/6/30671
Εισηγητής: Alexander Nuno Alvaro (ALDE)
Δήλωση/συζήτηση στην κοινοβουλευτική επιτροπή
- Μεταπαρακολούθηση του Συμβουλίου ΔΕΥ
***I 2005/0182(COD) COM(2005)0438 - C6-0293/2005
Επί της ουσίας: LIBE F - Alexander Nuno Alvaro (ALDE)
Γνωμοδότηση: ITRE A - Angelika Niebler (EPP-ED)
IMCO A

Λόγω χρονικών περιορισμών δεν συζητούνται τα ανωτέρω σημεία 6 και 7.

8. Τοπική διασυνοριακή κυκλοφορία στα εξωτερικά χερσαία σύνορα των κρατών μελών
LIBE/6/26858
Εισηγητής: Mihael Brejc (EPP -ED)
- Ανταλλαγή απόψεων
***I 2005/0006(COD) COM(2005)0056 - C6-0049/2005
Επί της ουσίας: LIBE F - Mihael Brejc (EPP -ED)
Γνωμοδότηση: AFET A -Karl von Wogau (EPP-ED) PE 360.314 v01-00

Δίδεται ο λόγος στην κ. Corrado (Επιτροπή) και στην κ. Joanna Harrison (Συμβούλιο).
Ο εισηγητής, κ. Brejc, πραγματοποιεί δήλωση στο σημείο αυτό.
Στη συζήτηση που ακολουθεί λαμβάνουν το λόγο οι βουλευτές: Michael Cashman, Alexander Nuno Alvaro, Mihael Brejc.

9. Ευρωπαϊκό Κέντρο Παρακολούθησης Ναρκωτικών και Τοξικομανίας (ΕΚΠΝΤ, Λισσαβώνα)

- Παρουσίαση στα μέλη της Επιτροπής LIBE του κ. Wolfgang Götz, νεοδιορισθέντος Διευθυντή
- Παρουσίαση της έκθεσης δραστηριοτήτων του ΕΚΠΝΤ κατά το έτος 2004 από τον κ. Wolfgang GÖTZ, Διευθυντή

Δίδεται ο λόγος στον κ. Götz (Επιτροπή) και εν συνεχεία στον κ. Broepols.

10. Ημερομηνία και τόπος διεξαγωγής της επόμενης συνεδρίασης

*** συμπληρωματική συνεδρίαση ***
Τρίτη 13 Οκτωβρίου 2005, από 15.00 έως 18.30, Βρυξέλλες

Τετάρτη 23 Νοεμβρίου 2005, από 09.00 έως 12.30, Βρυξέλλες
Τετάρτη 23 Νοεμβρίου 2005, από 15.00 έως 18.30, Βρυξέλλες
Πέμπτη 24 Νοεμβρίου 2005, από 09.00 έως 12.30, Βρυξέλλες

Η συνεδρίαση λήγει με τα συμπεράσματα του κ. Cavada στις 18.39.

LISTA DE ASISTENCIA/PREZENCNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRS/DALYVIU SARAŠAS/JELENLÉTI ÍV/REĠISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŚCI/ LISTA DE PRESENÇAS/PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA

Mesa/Predsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/Prezydium/ Predsedníctvo/Predsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Jean-Marie Cavada (P), Stefano Zappalà (VP), Stavros Lambrinidis (VP), Patrick Gaubert (VP)
Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselõk/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Jäsenet/Ledamöter
Adeline Hazan, Alexander Nuno Alvaro, Alfredo Antoniozzi, Antonio Tajani, Carlos Coelho, Edit Bauer, Edith Mastenbroek, Ewa Klamt, Fausto Correia, Giusto Catania, Inger Segelström, Ioannis Varvitsiotis, Jaime Mayor Oreja, Kathalijne Maria Buitenweg, Kinga Gál, Lilli Gruber, Magda Kósáné Kovács, Manfred Weber, Mario Borghezio, Martine Roure, Michael Cashman, Mihael Brejc, Romano Maria La Russa, Rosa Díez González, Sarah Ludford, Timothy Kirkhope
Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/Aizstājēji/ Pavaduojantieji nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Zástupcovia/Namestniki/Varajäsenet/ Suppleanter
Antonio Masip Hidalgo, Bogusław Sonik, Frederika Brepoels, Herbert Reul, Ignasi Guardans Cambó, Jean Lambert, Javier Moreno Sánchez, Kyriacos Triantaphyllides, Luis Herrero-Tejedor, Sophia in 't Veld, Sylvia-Yvonne Kaufmann

178 (2)
183 (3)
Hélène Flautre, Ana Maria Gomes, Ioannis Kasoulides, Raimon Obiols i Germà, Graham Watson
46 (6) (Punto del orden del día/Porad jednání (PJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkes punktas/Napirendi pont/Punt Aġenda/ Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Bod programu schôdze/Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Observadores/Pozorovatelé/Bemærkninger/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/Novērotāji/ Stebetojai/Megfigyelõk/Osservaturi/Waarnemers/Obserwatorzy/Observadores/Pozorovatelia/Opazovalci/Tarkkailijat/Observatörer
Christova Christina (BG), Corlăţean Titus (RO), Marinescu Marian-Jean (RO), Mihaescu Anastase (RO), Popa Nicolae Vlad (RO)

Por invitación del presidente/Na pozvání predsedy/Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/ Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/ Pēc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirminikui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taċ-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/Na pozvanie predsedu/Na povabilo predsednika/ Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan

Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/ Svet/Neuvosto/Rådet (*)
Jaskowiak, Maschl-Clausen, Ribeiro Presidency: Clarke, Harrison, Maltman
Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/ Kummissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)
Frattini, Haustrate, Soares, Corrado, Van Der Does, Gogoy, Ammecchino, Bosch, D'Arricuo
Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/ Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet ohra/ Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ

EDPS	Bayo Delgado
OEDT	Götz
UNHCR	Kumin

Otros participantes/Ostatní úcastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/ Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevõk/Parteċipanti ohra/Andere aanwezigen/ Inni uczestnicy/Outros participantes/Ostatní účastníci/Drugi udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare
Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Secretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviselõcsoportok titkársága/Segretarjat gruppi politiċi/Fractiesecretariaten/ Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariát politických skupín/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristöt/Gruppernas sekretariat

PPE-DE	Isaacs, Alvargonzalez Figaredo, Speiser
PSE	Lemarchal, Moleres, Eggerder, Panzetti, Kirzinski
ALDE	Rasmussen, Marzocchi, Koczian
Verts/ALE	Robert, Sidenius
GUE/NGL	Krokidi, Tamburini, Tonsberg
IND/DEM	Laikauf, Boiten
UEN	Locati
NI	

Gabinete del Presidente/Kamcelár predsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/ President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/ Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Kancelária predsedu/ Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Gabinete del Secretario General/Kancelár generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/ Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Ģenerālsekretāra kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Kancelária generálneho tajomníka/ Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Dirección General/Generální reditelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/ Direction générale/Direzione generale/Ģenerāldirektorāts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direttorat Ġenerali/ Directoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES	
DG IPOL	
DG EXPO	
DG INFO	Andrès
DG PERS	
DG IFIN	
DG TRED	
DG FINS	
Département thématique	Antoine-Gregoire, Apap
Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Õigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/ Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teises tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/ Právny odbor/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Castillo, Aversperger Matic	
Secretaría de la comisión/Sekretariát výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusssekretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/ Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/ A bizottság titkársága/Segretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Secretariado da comissão/Sekretariat odbora/ Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
De Capitani, Bultena, Cahen, Castagnoli, Gimenez-Espinos, Martinez Sanchez, McCalden, Pondeville, Sudova	
Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padejejas/asszisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/ Assistenter	
De Groot, Götz	

* (P) = Presidente/Predseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/ Elnök/'Chairman'/Voorzitter/Przewodniczący/Predseda/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Vicepresidente/Místopredseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/ Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Viċi 'Chairman'/Ondervoorzitter/ Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Podpredseda/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Miembro/Clen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Tag/képviselõ/Membru/ Lid/Członek/Membro/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/ Pareigunas/Tisztviselõ/Uffiċjal/Ambtenaar/Urzędnik/Funcionário/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman